K.L.E.Society's

ARTS AND COMMERCE COLLEGE, GADAG

Re-accredited by NAAC in 3rd Cycle with 'B++' Grade

Organise

One Day State Level Workshop

हिंदी पंजाबी मराठी नेपाली বাংলা ಕನ್ನಡ

On

Translation Literature

On Saturday the 15th September 2018 at 10.30 a.m.

VENUE : Conference Hall

K.L.E. SOCIETY'S ARTS & COMMERCE COLLEGE GADAG

Resource Person

Shri.Rajashekhar Biradar

Asst.Prof.G.F.G.C.Yaragatti

President

Shri.M.B.Kolavi **Principal**

K.L.E.S Arts & Commerce College Gadag

You Are Cordially Invited

Principal, Staff and Students.

ಕೆ.ಎಲ್.ಇ ಸಂಸ್ಥೆಯ

ಕಲಾ ಹಾಗೂ ವಾಣಿಜ್ಯ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ, ಗದಗ

(B++ in 3rd Cycle by NAAC)

IQAC ಪ್ರಾಯೋಜಕತ್ವ

ಹಾಗೂ

ಭಾಷಾಶಾಸ್ತ್ರ ಸಂಘಟನೆಗಳ

ಸಹಯೋಗದಲ್ಲಿ

ಒಂದು ದಿನದ ರಾಜ್ಯ ಮಟ್ಟದ ಕಾರ್ಯಾಗಾರ.

"ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯ"

ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ್ 15, 2018

ಸ್ಥಳ: ಸಭಾಭವನ

-: ಸಂಪನ್ಮೂಲ ವ್ಯಕ್ತಿಗಳು :-

ಶ್ರೀ. ರಾಜಶೇಖರ.ಬಿರಾದರ

ಸಹಾಯಕ ಪ್ರಾಧ್ಯಾಪಕರು, ಸ.ಪ್ರ.ದ.ಕಾ. ಯರಗಟ್ಟಿ

ಸರ್ವರಿಗೂ ಆದರದ ಸ್ವಾಗತ

ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರು,ಸಿಬ್ಬಂದಿ ವರ್ಗ ಹಾಗೂ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿ ಬಳಗ

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College

ಸಂಘಟನಾ ಸಮಿತಿ

ಪ್ರೊ. ಎಮ್. ಬಿ.ಕೊಳವಿ, ಅಧ್ಯಕ್ಷರು

ಪ್ರೊ. ಎಸ್.ಆರ್.ಕುಲಕರ್ಣಿ, IQAC ಸಂಯೋಜಕರು

ಡಾ. ಎ.ವಿ. ದೇವಾಂಗಮಠ, ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ

ಪ್ರೊ. ಪಿ.ಜೆ.ಕಟ್ಟಿಮನಿ, ಸಹ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ

ಪ್ರೊ. ವಿಶಾಲಾ ತಳಗಡೆ, ಸಹ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ

ಪ್ರೊ. ಪ್ರಮೀಳಾ ಗವಾಸ, ಸಹ ಕಾರ್ಯದರ್ಶಿ

ಪ್ರೊ. ಎಸ್.ಎನ್. ಮೂರಶಿಳ್ಳಿ, ಕೋಶಾಧ್ಯಕ್ಷರು

ಕುಮಾರ.ಬಂಡೆಪ್ಪ ಸಾವಿರಕುರಿ,ಸದಸ್ಯರು

ಕುಮಾರ.ವಿನಾಯಕ ಕಟ್ಟಿಮನಿ,ಸದಸ್ಯರು

ಕುಮಾರ.ಭಾಷಾ ನದಾಫ,ಸದಸ್ಯರು

ಕುಮಾರಿ.ನಿವೇದಿತಾ ಬುಳ್ಳಾ,ಸದಸ್ಯರು

ನೋಂದಣಿ ಶುಲ್ಕ & ಕೊನೆಯ ದಿನಾಂಕ

ಪ್ರತಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗೆ ರೂ. 50/- **12/09/2018**

ಸಂಪರ್ಕ ವಿಳಾಸ

ಪ್ರಾಚಾರ್ಯರು,
ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯ ಕಲಾ ಹಾಗೂ ವಾಣಿಜ್ಯ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ
ಗದಗ-ಬೆಟಗೇರಿ- 582 101
ದೂರವಾಣಿ: 9482366466/9886036910/9482547599
E-Mail:
klesaccollege@gmail.com kleswcg@yahoo.com

PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Commerce College,
GADAG - BETGERI - 582 101

ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆ

2016 ರಲ್ಲಿ ಶತಮಾನೋತ್ಸವವನ್ನು ಆಚರಿಸಿಕೊಂಡಿರುವ ಪ್ರತಿಷ್ಠಿತ ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯು 1916ರಲ್ಲಿ ಸಪ್ತರ್ಷಿ ಶಿಕ್ಷಕ ಮಹೋದಯರ ಉತ್ತರ ಕರ್ನಾಟಕದ ಜನರ ಶಿಕ್ಷಣಾಭಿವೃದ್ಧಿಯ ದೂರದೃಷ್ಟಿಯ ಫಲವಾಗಿ ಸ್ಥಾಪನೆವಾಯಿತು. ಏಷ್ಯಾಖಂಡದಲ್ಲಿಯೇ ಗುಣಮಟ್ಟದ ಶಿಕ್ಷಣಕ್ಕೆ ಖ್ಯಾತಿ ಹೊಂದಿರುವ ಬೃಹತ್ ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯು ಸತ್ಯ, ಪ್ರೇಮ, ಸೇವೆ, ಸ್ವಾರ್ಥ ತ್ಯಾಗ ತತ್ವಗಳನ್ನು ಅಳವಡಿಸಿಕೊಂಡು ಇಲ್ಲಿಯವರೆಗೆ 250ಕ್ಕೂ ಹೆಚ್ಚು ವೈವಿಧ್ಯಮಯ ಶಿಕ್ಷಣ ಸಂಸ್ಥೆಗಳನ್ನು ನಡೆಸುತ್ತಿರುವುದು ನಮ್ಮ ಹೆಮ್ಮೆಯ ಸಂಗತಿ. ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯ ಈ ಅಭೂತಪೂರ್ವ ಅಭಿವೃದ್ಧಿಗೆ ಕಾರಣಿಕರ್ತರಾದ ಬಹುಮುಖಿ ಪ್ರತಿಭೆಯ ವ್ಯಕ್ತಿತ್ವವನ್ನು ಹೊಂದಿರುವ ಹಾಗೂ ರಾಜ್ಯಸಭಾ ಸದಸ್ಯರಾಗಿರುವ ಡಾ. ಪ್ರಭಾಕರ ಕೋರೆ ಅವರ ಕ್ರೀಯಾಶೀಲತೆಯೇ ಕಾರಣ.

ಕೆ.ಎಲ್.ಇ. ಸಂಸ್ಥೆಯ ಕಲಾ ಮತ್ತು ವಾಣಿಜ್ಯ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯ.ಗದಗ

ರಾಷ್ಟ್ರದ ಸರ್ವಾಂಗೀಣ ಪ್ರಗತಿಯಾಗಲು ಮಹಿಳೆಯರು ಉನ್ನತ ಶಿಕ್ಷಣ ಪಡೆಯಬೇಕೆಂಬ ಉದ್ದೇಶದಿಂದ ಗದುಗಿನ ಅಕ್ಕನ ಬಳಗದ ಸದಸ್ಯೆಯರು, ಸಂಘ-ಸಂಸ್ಥೆಗಳು, ನಾಗರಿಕರು ಮತ್ತು ಹಿತೈಷಿಗಳ ಸದಿಚ್ಛೇ ಮೇರೆಗೆ ಹಾಗೂ ಡಂಬಳ-ಗದಗದ ಶ್ರೀ ತೋಂಟದಾರ್ಯ ಮಠದ ಜಗದ್ಗುರುಗಳಾದ ಶ್ರೀಮನ್ನಿರಂಜನ ಶ್ರೀ ಸಿದ್ಧಲಿಂಗ ಮಹಾಸ್ವಾಮಿಗಳವರ ಪ್ರೇರಣೆ, ಆಶೀರ್ವಾದಗಳೊಂದಿಗೆ ಮಹಿಳೆಯರಿಗಾಗಿಯೇ 1985-86 ರಲ್ಲಿ ಮಹಿಳಾ ಕಲಾ ಮತ್ತು ವಾಣಿಜ್ಯ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯವು ಪ್ರಾರಂಭಗೊಂಡಿತು. ಗದಗ ಜಿಲ್ಲೆಯಲ್ಲಿ ಮಹಿಳೆಯರಿಗಾಗಿಯೇ ಪ್ರಾರಂಭಗೊಂಡ ಏಕೈಕ ಪ್ರಪ್ರಥಮ ಮಹಿಳಾ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯವಾಗಿತ್ತು. ಪ್ರಾರಂಭದಲ್ಲಿ ಧಾರವಾಡದ ಕರ್ನಾಟಕ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಖಾಯಂ ಸಂಲಗ್ನತೆ ಪಡೆದಿದ್ದು, 2004ರಲ್ಲಿ ವಿಜಯಪುರದ ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಮಹಿಳಾ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಮಾನ್ಯತೆ ಪಡೆದ ಸಂಲಗ್ನ ಸಂಸ್ಥೆಯಾಯಿತು. ಪುನಃ 2011ರಲ್ಲಿ ಕರ್ನಾಟಕ ರಾಜ್ಯ ಸರ್ಕಾರದ ಒಪ್ಪಿಗೆ ದೊರೆತು ಧಾರವಾಡದ ಕರ್ನಾಟಕ ವಿಶ್ವವಿದ್ಯಾಲಯದ ಸಂಲಗ್ನತೆಯನ್ನು ಪಡೆದು ಸಹಶಿಕ್ಷಣ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯವಾಗಿ ಪರಿವರ್ತನೆಯಾಯಿತು.ಕಳೆದ ಸೆಪ್ಟೆಂಬರ 2016ರಂದು ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯವು NAAC ಸಂಸ್ಥೆಯ 3ನೇ ಆವೃತ್ತಿಯ ಪರಿವೀಕ್ಷಣೆಗೆ ಒಳಪಟ್ಟಿದ್ದು, ಈ ಪರಿವೀಕ್ಷಣೆಯಲ್ಲಿ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯವು NAAC ಸಂಸ್ಥೆಯಿಂದ CGPA 2.77 ಅಂಕಗಳೊಂದಿಗೆ B^{++} ಮಾನ್ಯತೆ ಪಡೆದಿರುವುದು ಅಭಿಮಾನದ ಸಂಗತಿ.

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College
GADAG

ಒಂದು ದಿನದ ರಾಜ್ಯಮಟ್ಟದ ಕಾರ್ಯಾಗಾರ
"ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯ"

ನಮ್ಮ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಒಂದು ದಿನದ ರಾಜ್ಯಮಟ್ಟದ ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಕಾರ್ಯಾಗಾರವನ್ನು ದಿನಾಂಕ:15/09/2018 ರಂದು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗೆ ಆಯೋಜಿಸಲಾಗಿದೆ. 'ವೈವಿಧ್ಯತೆಯಲ್ಲಿ ಏಕತೆ'ಯನ್ನು ಸಾರಿದ ನಮ್ಮ ದೇಶದಲ್ಲಿ ಮೊದಲಿನಿಂದಲೂ ಬಹುಭಾಷಿಕ ಪರಿಸರ ಸರ್ವೆಸಾಮಾನ್ಯವಾಗಿದ್ದು, ಇಂತಹ ಪರಿಸರದಲ್ಲಿ ಸಾಮಾಜಿಕ,ಸಾಂಸ್ಕೃತಿಕ,ಧಾರ್ಮಿಕ ಮತ್ತು ಮಾನಸಿಕವಾಗಿ ಹೊಂದಿಕೊಳ್ಳಬೇಕಾದರೆ ಬಹುಭಾಷಾ ಸಂಸ್ಕೃತಿಯನ್ನು ಅರಿತುಕೊಳ್ಳುವುದು ಅವಶ್ಯಕವಾಗಿದ್ದು, ಈ ನಿಟ್ಟಿನಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯಕ್ಕಿಂತ ಬೇರೊಂದು ಮಾರ್ಗವಿಲ್ಲ. ಅದ್ದರಿಂದಲೇ ಎಲ್.ಜಿ.ಕೆಲ್ಲಿಯವರ ಪ್ರಕಾರ "ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಇಲ್ಲದೇ ಪ್ರಪಂಚವನ್ನು ಕಲ್ಪಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ಸಾಧ್ಯವಿಲ್ಲ" ಎಂದು ಹೇಳಿರುವುದು ಇದರ ಔಚಿತ್ಯಕ್ಕೆ ಸಾಕ್ಷಿಯಾಗಿದೆ.ಲಂಡನ್‌ನಿನ "ಟೈಮ್ಸ ಲಿಟರರಿ ಸಪ್ಲಿಮೆಂಟ" ಇತ್ತೀಚೆಗೆ ನಡೆಸಿದ ಸಮಿಕ್ಷೇ ಪ್ರಕಾರ 'ಪಾಶ್ಚಾತ್ಯ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪ್ರಪಂಚದ 30% ರಷ್ಟು ಪ್ರಕಟಣೆಗಳು ಭಾಷಾಂತರ ಗಳೇ ಆಗಿವೆ'.

ಕಲೆ, ವಾಸ್ತುಶಿಲ್ಪ, ಸಾಹಿತ್ಯ, ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಮುಂತಾದ ಕ್ಷೇತ್ರಗಳಿಗೆ ವೈಶಿಷ್ಟ್ಯಪೂರ್ಣ ಕೊಡುಗೆಯನ್ನು ನೀಡಿದ ಕರುನಾಡು ಕೂಡ ಇದಕ್ಕೆ ಹೊರತಾಗಿಲ್ಲ.

ಈ ಹಿನ್ನೆಲೆಯಲ್ಲಿ ಇಂತಹ ಅಪರೂಪದ ಕಾರ್ಯಾಗಾರವನ್ನು IQAC ಪ್ರಾಯೋಜಕತ್ವದಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗಾಗಿಯೇ ಪರಿಚಯಿಸುವುದು ಮತ್ತು ಅವರಲ್ಲಿ ಅಡಗಿರುವ ಭಾಷಾಂತರ ಕೌಶಲ್ಯವನ್ನು ಜಾಗೃತಗೊಳಿಸುವುದು ಇಂದಿನ ದಿನಮಾನಗಳಲ್ಲಿ ಅತಿಅವಶ್ಯಕವಾಗಿದ್ದು, ಈ ದಿಶೆಯಲ್ಲಿ ನಮ್ಮ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಒಂದು ದಿನದ ರಾಜ್ಯಮಟ್ಟದ ಕಾರ್ಯಾಗಾರವನ್ನು ಆಯೋಜಿಸಲಾಗುತ್ತಿರುವುದು ತುಂಬಾ ಔಚಿತ್ಯಪೂರ್ಣವಾಗಿದೆ.

PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Commerce College,
GADAG - BETGERI - 582 101

K. L. E. Society's

ARTS AND COMMERCE COLLEGE,

Gadag – Betgeri – 582 101.

One Day State Level Workshop

on

Translation Literature

Valedictory Function

AGENDA

Date: 15-09-2018

1. Welcome Speech : Miss.Pramila Gavasa
2. Feedback from the delegates :
3. Memento Presentation :
4. Presidential Remarks : Prof.M.B.Kolavi
5. Vote of Thanks : Miss.Vishala.V.Talagade

Master of ceremony: Nivedita Bulla

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College
GADAG

PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Commerce College,
GADAG - BETGERI - 582 101

Desk/IBP/ECO FEST

K L E Society's
Arts and Commerce College Gadag.
One Day State Level Students' Workshop on
"Translation Literature" 15-09-2018

SL No	Name of the Delegate (in capital letters)	College Name	Contact No. & Email Id	Amount paid	Sign
1	Smt. S. C. Shindhur.	KLE Society's JT College Gadag	9483217196	—	Staff
2	Deepanjali R. Annigeri	"	9513258707 DeepanjaliAnnigeri5@gmail	50	
3	Prahalad Malothar	"	8123075507 PrahladMalothar@g.c	50	
4	Shashidhar Hiremath	"	7815939128 shashidhar98@gmail.com	50	
5	Saraswati. S. Badiger	"	8749085207 Sarujeevanbadigeri43.com	50	
6	Geeta. A. Rathod.	"	8050692707 Geeta.Rathod@gmail.com	50	GARathod
7	Kavitha. B. Somanala	"	8197375956 kavitha.somanala@gmial.com	50	Kavitha
8	Shabanam M. Kalegar	"	9535250744 shabanamkalegar1998@gmail.com	50	SMK
9	Pooja. R. Annigeri	"	8105633265 PoojaAnnigeri100@gmail.com	50	
10	Suraiyya .B. Malekoppa	"	8904744676	50	S.B.Malekoppa

K L E Society's
Arts and Commerce College Gadag.
One Day State Level Students' Workshop on
"Translation Literature" 15-09-2018

SL No	Name of the Delegate (in capital letters)	College Name	Contact No. & Email Id	Amount paid	Sign
11	DIVYA. S. BHAT	J.G. College of Commerce Hubballi	9480065486 divya.ashritha11@gmail.com	50	[signature]
12.	SOUMYA. A. KURTKOTI	J.G. College of Commerce Hubballi	7022809719 kurtkotisoumya@gmail.com	50	Soumya.A.K
13.	SUSHMA. S. HABIB	J.G. College of Commerce Hubballi	8105576757 sushmashabib.sh@gmail.com	50	[signature]
14.	SHANKRAMMA. V. YADAGIRI	J.G. College of Commerce Hubballi	8904219520 shankrammayadagiri@gmail.com	50	[signature]
15.	SUJATA. S. PATIL	J.G. College of Commerce Hubballi (Lecturer)	9449824398 sujatapatil523@gmail.com	—	[signature]
16)	Shashikala. R. Suratani	J.T. college	8747049309 Shashikala82000surata ni	50	shashikala
17	Vanishree, S. Mabagi	J.T. College	7348813575 vanishreevani3504@gmail.com	50	V.mabagi
18	Umesh N Ramalingmamanver.	"	7026172352	50	Umesh
19	Satish B. Hulli	" "	9164019342 Satishhulli67@gmail.com	50	S.B.Hulli
20)	Praveenkumar. B. jatti	"	8150903681 Praveenkumarjatti906@gmail.com	50	[signature]

200

d

K L E Society's
Arts and Commerce College Gadag.
One Day State Level Students' Workshop on
"Translation Literature" 15-09-2018

SL No	Name of the Delegate (in capital letters)	College Name	Contact No. & Email Id	Amount paid	Sign
21	Srusthi. B. Shiroor	J. T. College.	9338160924 Srusthi1999@gmail.com	50	[signature]
22	Vijayalaxmi. M. Belagali	"	9886783648	50	V.M.Belagali
23	Ajit. R. Rathod.	P.P.G. A C Gadag	Benkiblast@gmail.Com. 8861813987	50	[signature]
24	Vinodkumar. m. Kuri	S. K. arts college Hubballi	vinodkumarrockyy@gmail.com 9742941490	50	V.m.Kuri
25	Vinod. S. Chalawadi	" " 7795112007	Vinodchalawadi98@gmail.com	50	[signature]
26	Akash, Kustagi	S M. College, Dharwad	7795273921 kustagiakash@gmail.com	50	[signature]
27	S. Imran	S. M. college dharwad	8123945589 princesyed@gmail.com	50	[signature]
28	Kirti S. mahadik	S. M. college dharwad	9743030919 kirtimahadik926@gmail	50	K.S.M
29	chaitra Y Huddar	S. m college dharwad	9844982887 chaitrahuddar@gmail.com	50	chaitra
30	Nethra R. S.	S. m college dharwad	8971093991 Nethra Sirtagattimath	50	[signature]

K L E Society's
Arts and Commerce College Gadag.
One Day State Level Students' Workshop on
"Translation Literature" 15-09-2018

SL No	Name of the Delegate (in capital letters)	College Name	Contact No. & Email Id	Amount paid	Sign
31	Tazeen Fathima A. Tahasildar	J.T College	8147724789 Tazeenfathimatahasildar@gmail	50	A.Tahasildar
32	Smt: G.F. Kayakad	H.C.E.S. D C. Gadag	9902225324	—	[signature] Staff
33	Nafeesabanu . Chagen	LGS GFGC Savanur.	8147977284	50	[signature]
34	Roshani. Mulla	〃	〃	50	[signature]
35	Basavaraj . H. Meti	J.T. College	basavarajhmeti@mail 9886828672	50	[signature]
36	Durgaprasad . Kolli	J.T. College	dprasad5172@gmail.com 8970735172	50	[signature]
37	Manjunath . S. Goudar	J.T, College	Manjusg9731@gmail.com 9731389280	50	MSGoudar
38	[illegible]	Govt women's Degree college gadag	9964402509	50	Shrea
39	[illegible]	〃	8271588588	50	[signature]
40	[illegible]	〃	8105174725	50	[signature]

Sindur

K L E Society's
Arts and Commerce College Gadag.
One Day State Level Students' Workshop on
"Translation Literature" 15-09-2018

SL No	Name of the Delegate (in capital letters)	College Name	Contact No. & Email Id	Amount paid	Sign
41	ಸ್ನೇಹಾ [illegible]	Govt women's Degree College gadag	8162452004	50	Sneha.K
42	ಸವಿತಾ ಬಾಸಿರ	"	7829913600	50	Savita
43	ಚೈತ್ರಾ ಬೆಳ್ಳಿನರವಾಡ	"	9538101242	50	C.h. Belli narwad
44	ಯಶೋದಾ ಇಳಿಗೇರ	"	7829640031	50	y.v. Iliger
45	ನಂದಾ [illegible]	"	8050355344	50	Nanda
46	ಲಲಿತಾ ಕುಂಬಾರ	"	7899793610	50	Lalita
47	ಶಿವಲೀಲಾ ಅಂಗಡಿ	"	8197627498	50	S.S. Angadi
48	ದುರಗವ್ವಾ [illegible]	"	7899043354	50	Durga
49	ಶ್ರೀ ಎಸ್. ಎಮ್. [illegible]	"		~~50~~	
50.	[illegible]	ಸರ್ಕಾರಿ ಪ್ರಥಮದರ್ಜೆ ಕಾಲೇಜು ಮತ್ತು ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ, ಗದಗ	8494806190	50	[illegible]

Stult

K L E Society's
Arts and Commerce College Gadag.
One Day State Level Students' Workshop on
"Translation Literature" 15-09-2018

SL No	Name of the Delegate (in capital letters)	College Name	Contact No. & Email Id	Amount paid	Sign
51	ಮಲ್ಲಿಕಾರ್ಜುನ. ಭೀ. ದೊಡ್ಡಿ	ಸರಕಾರಿ ಪ್ರಥಮ ದರ್ಜೆ ಮತ್ತು ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ ಗದಗ	7353778002 donim4832@gmail.com	50	[signature]
52	ಅನಿತಾ. ಅ. ಗೊಣ್ಣಿಗನೂರ	ಸರಕಾರಿ ಪ್ರಥಮ ದರ್ಜೆ ಕಾಲೇಜು ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ ಗದಗ	7353924640	50	[signature]
53	ಮಲಪ್ರಭಾ. ಮಂ. ಅಡಿವೆಪ್ಪರ	ಸರಕಾರಿ ಪ್ರಥಮ ದರ್ಜೆ ಕಾಲೇಜು ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ ಗದಗ	8792517741	50	[signature]
54	ಹೇಮಾ. ಶಿ. ತಳವಾರ	ಸಂ " " " " " " "	8867899614	50	H.P.T
55	ಮಂಜುಳಾ ಡಿ. ವಡ್ಡರ	"	9964302686	50	M.H.V.
56	ಬಸವರಾಜ. ಬ. ಚಿಕ್ಕೇರಿ	ಸರಕಾರಿ ಪ್ರಥಮ ದರ್ಜೆ ಕಾಲೇಜು ಸ್ನಾತಕೋತ್ತರ ಅಧ್ಯಯನ ಕೇಂದ್ರ ಗದಗ	9535203811	50	[signature]
57	Dr. Veena Hugar	J.T. College Gadag		Staff	
58	Roopali Peerannavar	" "		Staff	
59	Dr. M. B. MADDI	HCES college Gadag	9945707090	Staff	[signature]
60	K. H. Hebsur	Kuvempu VV.	"	Staff	[signature]

[signature]
CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College

[signature]
PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Commerce College,
GADAG - 582101

One Day State Level Workshop on "Translation Literature".

On 15.09.2018, a one-day State Level workshop for graduate students organized by KLE Society's Arts and Commerce College, Gadag. Mr. Rajasekhara Biradar, was the Resource Person for the Workshop stated, If a language is to be kept alive about translation literature, it must be interconnected with its surrounding languages. As a rule of transition age, each language must constantly adapt to its own time periods. Only then will it be able to keep up, and grow even more powerful in the modern competitive era. In this regard, translation is the lifeblood of all languages.

In that sense, Kannada literature has been electrified through translation. Srivijaya, the foremost author of Kannada, has written a poetic work called Kavirajamarmangala, a royal way for Kannada poets, based on Dandi's Sanskrit epic, Kavyadarsha. Similarly most of the Kannada poets have laid the foundation for Kannada literature by bringing Sanskrit poetry to Kannada. Most of the old poets, such as Sivakotacharya, Pampa, Ranna, Ponna, Janna, Nagachandra, Kumaravasya, etc., have come to Kannada as a source of Sanskrit poetry.

Except for oral literature, all of the modern pre-modern literature was created by the culture (Upanishads). As a result of the British rule, the English breeze swept across the country and even influenced Kannada, leading to the beginning of modern Kannada literature. Its literary genres, such as poetry, short story, novel, eulogy, biography, autobiography, travelogue, etc., began in Kannada literature.

In addition to this, Kannada also enriched the native languages of Bengali, Marathi, Hindi, Urdu, Telugu, Tamil, Malayalam as well as the influence of non-English foreign languages. With all these languages, Kannada literature has become the language that has won the most (08) Jynanpith awards in the Indian languages other than Hindi.

Due to the unique achievements of science technology, no linguistic entities of the universe can survive as an island in the ever-present and increasingly pressing modern world. Due to globalization, liberalization and privatization, most countries around the world have become multilingual. Multilingual Environmental Survey is common in India as well as in India, which has declared unity in diversity. This multilingual world also needs to be

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College
GADAG

PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Com... ...rce College,
GADAG - ... - 582 101

unified; Needs to be adjusted. Therefore the need for translation is more essential than ever before.

It's not a one-meal meal; there is a proverb we use in the form of 'not a single tasting juice taste'. Some people who are acquainted with another language will try to make it available to their own literature, if not satisfied with it. Such efforts paved the way for translation. Translation as a platform for noble ideas to flow from everywhere.

In the Workshop Prof P J Kattimani made a Introductory speack, Dr Sandy Kulkarni Introduced the Guest, Principal M B Kolavi was the Chief Patron, Smt Rajani Patil, LGB Chairman was the President of the event. Rajashekar Bellary Propose Vote of Thanks.

Dr Sandya Kulkarni Welcoming the Gathering at State Level Workshop on "Tanslation Literature" held on 15-09-2018

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College
GADAG

PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Commerce College
GADAG - BETGERI - 582 101

Inagurating the Workshop by Dignateries.

Resource Person Dr. Rajashekar Biradar addressing the Gathering.

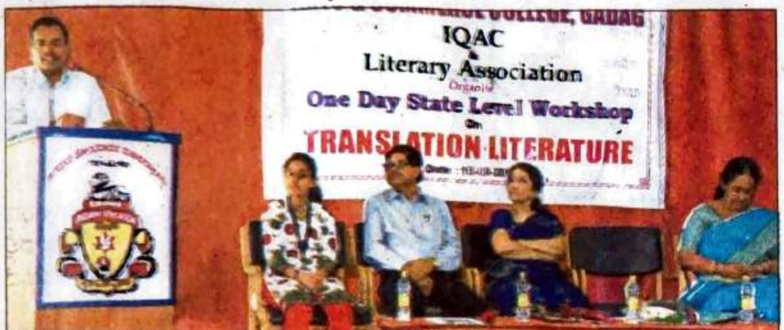
CO... ATOR
KLES Arts & Commerce College
GADAG

PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Commerce College
GADAG - BETGERI - 582 101

ಸಂಯುಕ್ತ ಕರ್ನಾಟಕ 19/09/2018

'ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯ' ಕಾರ್ಯಾಗಾರ

ಕೊಡುಕೊಳ್ಳುವಿಕೆಯಿಂದ ಭಾಷೆಗೆ ಇನ್ನಿಷ್ಟು ಮೆರಗು



ತೋಂಟದಾರ್ಯ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ಜರುಗಿದ ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯದ ರಾಜ್ಯಮಟ್ಟದ ಕಾರ್ಯಾಗಾರದಲ್ಲಿ ಸಾಹಿತಿ ಪ್ರೊ.ರಾಜಶೇಖರ ಬಿರಾದಾರ ಮಾತನಾಡಿದರು.

ಸಂ.ಕ. ಸಮಾಚಾರ, ಗದಗ

ವಿಶ್ವದ ಯಾವುದೇ ಭಾಷೆ ವಿವಿಧ ಭಾಷೆಗಳೊಂದಿಗೆ ಕೊಡು- ಕೊಳ್ಳುವಿಕೆ, ಹೊಕ್ಕುಬಳಕೆ ಮತ್ತು ಸ್ವೀಕರಣ ಮಾಡಿದಾಗಲೇ ಜೀವಂತಿಕೆಗೆ ಉಳಿಸಿಕೊಳ್ಳಲು ...ವೆಂದು ಆಂಗ್ಲ ಸಾಹಿತಿ ಪ್ರೊ, ರಾಜಶೇಖರ ...ದಾರ ಅಭಿಪ್ರಾಯಪಟ್ಟರು.

ಇಲ್ಲಿಯ ಜಗದ್ಗುರು ತೋಂಟದಾರ್ಯ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯದಲ್ಲಿ ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳಿಗಾಗಿ 'ಭಾಷಾಂತರ ಸಾಹಿತ್ಯ' ವಿಷಯ ಕುರಿತು ಏರ್ಪಡಿಸಿದ್ದ ಒಂದು ದಿನದ ರಾಜ್ಯಮಟ್ಟದ ಕಾರ್ಯಾಗಾರ ಉದ್ಘಾಟಿಸಿ ಮಾತನಾಡಿದರು.

ಜಗತ್ತಿನ ಬಹುತೇಕ ರಾಷ್ಟ್ರಗಳು ಬಹು ಭಾಷಿಕ ಪ್ರದೇಶಗಳಾಗಿವೆ. ಭಾರತ ದೇಶವೂ ವಿವಿಧತೆಯಲ್ಲಿ ಏಕತೆ ಹೊಂದಿದ ರಾಷ್ಟ್ರ. ಇದರಿಂದಾಗಿ ಬಹು ಭಾಷಿಕ ಸಂಪರ್ಕ ಅನಿವಾರ್ಯವಾಗಿದೆ. ಅದು ಭಾಷಾಂತರದಿಂದ ಮಾತ್ರ ಸಾಧ್ಯವೆಂದು ಪ್ರತಿಪಾದಿಸಿದರು.

ದೇ.ಜ.ಗೌ. ಅವರ ಮಾತಿನಂತೆ ಭಾಷಾಂತರವು ಆಲಸಿಗಳ ಕೆಲಸವಲ್ಲ. ಪ್ರತಿಭಾವಂತರು ಕೈಗೊಳ್ಳುವ ಕಾರ್ಯ. ನಿಜವಾದ ಭಾಷಾಂತರವು ಪರಕಾಯ ಪ್ರವೇಶವಿದ್ದಂತೆ ಎಂದ ಅವರು ಭಾಷಾಂತರದ ವ್ಯಾಖ್ಯಾನ, ಭಾಷಾಂತರದ ಪ್ರಕಾರಗಳು, ಭಾಷಾಂತರದ ಪ್ರಯೋಜನಗಳು ಮತ್ತು ಮಹತ್ವ ತಿಳಿಸಿದರು.

ಇಂದು ಸಮೃದ್ಧವಾಗಿ ಬೆಳೆದ ಕನ್ನಡ ಸಾಹಿತ್ಯದಲ್ಲಿ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಬಂದ ಕೃತಿಗಳು ಒಂದರ್ಥದಲ್ಲಿ ಭಾಷಾಂತರಗಳಾದರೂ ಸ್ವತಂತ್ರ ಕೃತಿಗಳೆಂಬಂತೆಯೇ ಮೂಡಿ ಬಂದಿವೆ. 19ನೇ ಶತಮಾನದಲ್ಲಿ ಆಂಗ್ಲ ಭಾಷಾ ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ಆರಂಭದಲ್ಲಿ ಬೆಳೆದು ಬಂದ ಸಣ್ಣಕಥೆ, ಕಾದಂಬರಿ, ಭಾವಗೀತೆ, ಪ್ರಬಂಧ, ಜೀವನ ಚರಿತ್ರೆ, ಆತ್ಮಕಥೆ, ಪ್ರವಾಸ ಕಥನ ಮತ್ತಿತರ ಸಾಹಿತ್ಯ ಪ್ರಕಾರಗಳು ಭಾಷಾಂತರಗಳೇ ಆಗಿವೆ ಎಂದು ವಿಶ್ಲೇಷಿಸಿದರು.

ಬಂಗಾಳಿ, ಮರಾಠಿ, ಹಿಂದಿ, ಉರ್ದು, ತೆಲುಗು, ತಮಿಳು, ಮಲೆಯಾಳಂ ಮುಂತಾದ ದೇಶಿ ಭಾಷೆಗಳೊಂದಿಗಿನ ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ಭಾಷೆಯ ಪ್ರಭಾವದಿಂದ ಈ ಕಾರ್ಯ ಸಾಧ್ಯವಾಗಿದೆ ಎಂದು ಅಭಿಪ್ರಾಯಪಟ್ಟರು.ಡಾ. ಎಸ್. ಹಸಬಿ ಮಾತನಾಡಿ, ಭಾಷಾಂತರದಿಂದಾಗಿ ಜಗತ್ತಿನ ಬೇರೆ ಬೇರೆ ಸಂಸ್ಕೃತಿ ಧರ್ಮ, ಆಚಾರ-ವಿಚಾರಗಳು, ತತ್ವ ಸಿದ್ಧಾಂತ, ವ್ಯಕ್ತಿಗಳ ಚರಿತ್ರೆಗಳನ್ನು ತಿಳಿಯಲು ಸಾಧ್ಯ ಎಂದು ಹೇಳಿದರು.

ಪ್ರಾಚಾರ್ಯ ಪ್ರೊ.ಎಂ.ಬಿ. ಕೋಳವಿ ಅಧ್ಯಕ್ಷತೆ ವಹಿಸಿದ್ದರು. ಪ್ರೊ, ಸುಜಾತಾ ಪಾಟೀಲ. ಪ್ರೊ, ತಾರಾ. ಬಿ.ಎನ್. ಪ್ರೊ, ಲಕ್ಷ್ಮೀ ಕಾಯಕದ ಸೇರಿದಂತೆ ವಿವಿಧ ಮಹಾವಿದ್ಯಾಲಯಗಳ ನೂರಾರು ವಿದ್ಯಾರ್ಥಿಗಳು ಪಾಲ್ಗೊಂಡಿದ್ದರು.[redacted].

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College
GADAG

PRINCIPAL
K.L.E. Society's
Arts & Commerce College,
GADAG - BETGERI - 582 101

K. L. E. Society's

ARTS AND COMMERCE COLLEGE,GADAG

Re- Accredited by NAAC in 3rd Cycle with "B++" Grade

STATE LEVEL WORKSHOP FEE RECEIPT

No.____ Date: 15/09/2018

Received a sum of Rs...........(Rupees in words:.......................................)

From..

Towards registration fees for One Day State Level Workshop on **"Translation Literature"** held on **15th September 2018.**

Organising Secretary

K. L. E. Society's

ARTS AND COMMERCE COLLEGE,GADAG

Re- Accredited by NAAC in 3rd Cycle with "B++" Grade

STATE LEVEL WORKSHOP FEE RECEIPT

No.____ Date: 15/09/2018

Received a sum of Rs...........(Rupees in words:.......................................)

From..

Towards registration fees for One Day State Level Workshop on **" Translation Literature"** held on **15th September 2018.**

Organising Secretary

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College
GADAG

PRINCIPAL
K. L. E. Society's
Arts & Commerce College
GADAG - BETGERI - 582 101

K.L.E.Society's

Arts and Commerce College, Gadag.

Re-accredited at "B++" by NAAC

IQAC & Literary Association

CERTIFICATE

This is to certify that Miss/Mr.______________________________of ____________________________ college, ____________ ______________________________ has attended One Day State Level Workshop on "Translation Literature" held on 15th September 2018.

Prof.S.R.Kulkarni **IQAC Co-ordinator**	**Prof .Rajashekhar Biradar** **Resource Person**	**Prof. M.B.Kolavi** **Principal**

KLE Society's

Arts and Commerce College, Gadag

One Day State Level Workshop on "Translation Literature" 15 -09-2018

Feedback Analysis

	Excellent	Good	Average	Poor
Relevance of the Workshop	60.28%	36.87%	2.12%	0.78%
Resource Person	75.34%	20.50%	4.10%	
Arrangements Made	57.34%	37.27%	5.37%	
Time Management	45.62%	47.14%	3.42%	3.80%
Hospitality	41.04%	52.23%	6.71%	

CO-ORDINATOR
IQAC
K.L.E.S' Arts & Commerce College
GADAG

PRINCIPAL
K.L.E. Society's
Arts & Commerce College,
GADAG BETGERI - 582 101